

# 超级高中 文言文全解

主编 张福洪

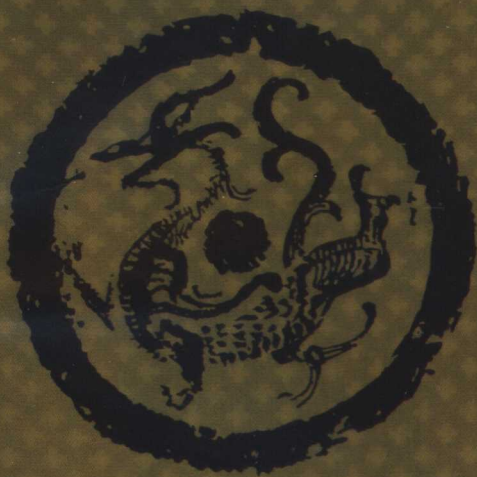
● 根据人教社最新教材编写



世界图书出版公司

# 超级高中文言文全解

主编 张福洪



世界图书出版公司  
上海·西安·北京·广州

## 图书在版编目 (CIP) 数据

超级高中文言文全解 / 张福洪 主编. — 上海: 上海世界图书出版公司, 2004.3

ISBN 7-5062-6095-6

I. 超... II. 张... III. 文言文—注释—高中—教学参考资料 IV. G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 092375 号

## 超级高中文言文全解

张福洪 主编

---

上海世界图书出版公司出版发行

上海市尚文路 185 号 B 楼

邮政编码 200010

北京盛通彩色印刷有限公司印刷

如发现印刷质量问题, 请与印刷厂联系

(质检科电话: 010-67887676 转 816)

各地新华书店经销

---

开本: 889 × 1194 1/32 印张: 11.75 字数: 256 000

2004 年 3 月第 1 版 2004 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 7-5062-6095-6/G · 94

定价: 36.00 元



# 前言

文言文一直是高考语文中易丢分的项目，由于文言文和现代文学的理解接受差距，不少高中生一直将文言文当作语文学习中的拦路虎，征服文言文，考好高考文言文就成了我们编撰这本书的终极目的。

本书严格依据教育部最新颁布的语文教学大纲，为与人教社最新语文教材紧密配套使用而编写，收录了高中阶段全部文言文篇章。编排条理分明，重点突出，含盖全部知识点，具有极大的实用价值。针对每一篇课文，都做了如下的编排：

## 一、作品背景

包括作者简介和作品背景分析等，尽量用生动鲜活的语言使读者在接触课文之前能对文章的整个背景、内容，作者生平、主要作品等考点能提前介入，方便正式课文的学习。

## 二、翻译注释

对所有的文言文，都翻译为准确无误的现代汉语，在进行翻译的时候，按照大纲要求，以直译为主，特别不顺畅的地方辅助以意译。翻译时各个实词、虚词一一对应，方便学生查找。课文的难点、重点等都另外添加了注释，所用句式均有解析。文中的词类活用、通假字、一词多义、古今异义、固定搭配、典故引用等都在注释中做了详尽的解释，确保不遗漏一个知识点。

### 三、分析评点

总评整篇文章的内容思想等，对全文进行概括总结，剖析文章结构，从整体上对文章进行解析，引导学生的总结能力和对全文的理解，培养学生的文言文鉴赏水平。

### 四、练习解答

经过人教社严格监督后的授权，本书对人教版教材的课后练习提供配套的完整解答，一方面帮助学生进行对照自测，一方面在提供解答的基础上，我们还尽可能多的提供了相应的知识总结和辅助练习，最大程度的提高学生的实际运用能力和文言文知识积累。

为保证图书的质量，本书的编撰者都为全国重点高中的高级和特级教师，希望广大高中学生能够好好的使用这一良师益友，认真学习和总结，在高中三年的考试和最终高考时正常发挥，取得高分。

本书虽经审慎编写，难免还有不足之处，敬请批评指正。

第一册



- 一、烛之武退秦师
- 二、勾践灭吴（节选）
- 三、邹忌讽齐王纳谏
- 四、触龙说赵太后
- 五、子路、曾皙、冉有、公西华侍坐
- 六、寡人之于国也
- 七、劝学
- 八、秋水（节选）

目录

CONTENTS

第二册



- 一、谏太宗十思疏
- 二、滕王阁序
- 三、师 说
- 四、阿房宫赋
- 五、六国论
- 六、游褒禅山记
- 七、伶官传序
- 八、石钟山记
- 九、项脊轩志
- 十、五人墓碑记
- 十一、登泰山记
- 十二、病梅馆记





第三册

一、《诗经》三首

卫风·氓

秦风·无衣

邶风·静女

二、离骚（节选）

三、孔雀东南飞（并序）

四、汉魏晋五言诗三首

迢迢牵牛星

白马篇

归园田居

五、梦游天姥吟留别

六、琵琶行（并序）

七、近体诗八首

山居秋暝

越中览古

登高

蜀相

石头城

锦瑟

书愤

临安春雨初霁

八、词七首

虞美人

雨霖铃

念奴娇 赤壁怀古

鹊桥仙

一剪梅

永遇乐 京口北固亭怀古

扬州慢

九、陈情表

十、祭十二郎文

十一、愚溪诗序

十二、赤壁赋

目录

CONTENTS



第四册

一、寡赋冤

二、长亭送别

三、阖 塾

四、哀江南

五、逍遥游

六、虎丘记

七、促 织

八、柳毅传（节选）

第五册



- 一、蜀道难
- 二、将进酒
- 三、兵车行
- 四、杜甫律诗五首
  - 客 至
  - 旅夜书怀
  - 咏怀古迹（其三）
  - 阁 夜
  - 登岳阳楼
- 五、齐桓晋文之事
- 六、庄暴见孟子
- 七、孟子见梁襄王
- 八、短文两篇
  - 齐人有一妻一妾
  - 弈 秋

目 录

CONTENTS

第六册



- 一、报任安书（节选）
- 二、廉颇蔺相如列传
- 三、屈原列传
- 四、信陵君窃符救赵





# 烛之武

左传

## 退秦师

### 题解指要

选自《左传》。《左传》亦称《春秋左氏传》，儒家经典之一，相传是春秋时期鲁国史官左丘明所作。《左传》是以《春秋》记事为纲的编年体史书，起于鲁隐公元年（公元前722年），终于鲁悼公十四年（公元前454年），长于《春秋》二十七年。记述了春秋时期各国内政、外交、军事、经济、文化等方面的史实，具有极高的史学价值。《左传》的文学价值很高，作者善于突出事物的重要环节，用简洁的语言写出复杂的过程。善于用精炼的笔墨刻划出人物的细致动作和内心活动，使人物跃然纸上。

本文是《左传》中的名篇，记叙了秦晋联合攻打郑国之前的一场精彩的外交斗争。

晋侯<sup>①</sup>、秦伯<sup>②</sup>围郑，以其无  
晋文公、秦穆公（出兵）围困郑国，以郑国对晋国无  
礼于<sup>③</sup>晋，且贰<sup>④</sup>于楚也。晋军<sup>⑤</sup>  
礼，而且又对晋国有二心反而与楚国亲近为理由。晋军驻  
函陵，秦军汜南<sup>⑥</sup>。  
扎在函陵，秦军驻扎在汜水的南面。

佚之狐言于<sup>⑦</sup>郑伯曰：“国危矣，若使<sup>⑧</sup>烛之武见  
佚之狐对郑文公说：“国家危急啊，如果派烛之武去拜见  
秦君，师必退。”公从之。辞<sup>⑨</sup>  
秦穆公，（秦军）一定能退走。”郑文公听从了他。（烛之武）推辞  
曰：“臣之壮也，犹<sup>⑩</sup>不如人；今老矣，无  
说：“我壮年的时候，尚且还不如其他人；现在老了，不  
能为<sup>⑪</sup>也已<sup>⑫</sup>。”公曰：“吾不能早用子，今急  
能做什么啦。”郑文公说：“我不能早重用您，现在事情紧急  
而求子，是寡人之过也。然郑亡，子亦不利  
了才来求您，这是我的过错。然而郑国灭亡，对您也有不利  
焉。”许之。  
呀。”（烛之武）答应了郑文公。

夜缒<sup>⑬</sup>而出，  
夜里用绳子（把烛之武从城墙上）坠出去，（烛之武）

### 注 释

- ①晋侯：②秦伯：指晋文公和秦穆公。侯、伯，古时天子封赐的爵位。
- ③以：因为。
- ④于：对。
- ⑤贰(èr)：从属二主。
- ⑥军：进驻，驻扎。
- ⑦汜(fàn)南：汜水的南面。
- ⑧言于：对……说。
- ⑨使：派遣。
- ⑩辞：推辞。
- ⑪犹：尚且。
- ⑫为：办事。
- ⑬已：同“矣”。
- ⑭缒(zhuì)：用绳子系住人或物从上向下送。

见秦伯，曰：“秦、晋围郑，郑既<sup>①</sup>知亡矣。若亡郑而益见<sup>②</sup>到秦穆公，（对他）说：“秦、晋两国包围郑国，郑国已经知道要灭亡了！灭亡郑国而

于君，敢<sup>③</sup>以烦执事<sup>④</sup>。越国以鄙<sup>⑤</sup>远<sup>⑥</sup>，君知能对您有利，那就麻烦您去做这件事吧。越过晋国而把遥远的郑国当做秦国的边境，您是知道

其难也。焉<sup>⑦</sup>陪<sup>⑧</sup>邻？邻之厚，君之这很困难。那您为什么要灭掉郑国而给邻邦晋国增加土地呢？邻国的势力雄厚了，您的

薄也。若舍<sup>⑨</sup>郑以为东道主，行李<sup>⑩</sup>力量就被削弱了。如果放弃灭亡郑国而把它作为东方道路上（招待过客的）主人，（秦国）外交

之往来，共<sup>⑪</sup>其乏困，君亦无所害。且君尝<sup>⑫</sup>为<sup>⑬</sup>晋君使臣来往经过，（郑国）可以供给他们所缺少的物资粮秣，对您并没有害处。况且您也曾对晋君

赐<sup>⑭</sup>矣，许君焦、瑕，朝<sup>⑮</sup>济<sup>⑯</sup>而夕有所恩赐，（晋君）答应给您焦、瑕等地方，（他却）早晨渡河回到晋国而晚上就修筑防御秦

设<sup>⑰</sup>版<sup>⑱</sup>焉，君之所知也。夫晋，何厌<sup>⑲</sup>之有？既东封<sup>⑳</sup>郑，又欲的工事，（这是）您所知道的事情。晋国有什么满足呢？他既然以郑国为东方的边界，又想要扩

肆其西封，若不阙<sup>㉑</sup>秦，将焉<sup>㉒</sup>取之？阙秦大他西面的边界，如果不使秦国的土地减少，将从哪里取得他所贪求的土地呢？削减秦国的土

以利晋，唯<sup>㉓</sup>君图之。”秦伯说<sup>㉔</sup>，与郑人盟。使杞子、地而使晋国得利，希望您仔细考虑这件事。”秦穆公（听后）很高兴，和郑国结了盟。派杞子、

逢孙、杨孙戍<sup>㉕</sup>之，乃还。逢孙、杨孙防守郑国，于是秦军就撤走了。

子犯请击之，公曰：“不可。微<sup>㉖</sup>夫人<sup>㉗</sup>之力不及此。（晋大夫）子犯要求出兵攻击秦军，晋文公说：“不可以。如果没有那个人的帮助不会有

因人之力而敝<sup>㉘</sup>之，不仁；失其所与<sup>㉙</sup>，不知<sup>㉚</sup>；以乱今天。借助人家的力量又去损害他，这是不仁义的；失掉了同盟者，这是不聪明的；用晋秦的战乱

易<sup>㉛</sup>整<sup>㉜</sup>，不武。吾其<sup>㉝</sup>还也。”亦去之<sup>㉞</sup>。代替原来的联合一致，是不威武的。我们还是回去吧。”（晋军）也撤离了郑国。

# 注 释

①既：已经。

②敢：表尊敬的谦词，可不译。

③执事：办事人员。这里实指秦伯。以不直指对方表示敬重。这句话拿灭郑的事麻烦您。意思是就请您灭掉郑国吧。

④鄙：本指边邑，此处作动词用。

⑤远：指郑国。

⑥焉：为什么。

⑦陪：增加。

⑧舍：放弃。

⑨行李：使者。

⑩共(gōng)：同“供”，供给。

⑪尝：曾经。

⑫为：给予。

⑬赐：恩惠。

⑭济：渡河。

⑮设：修筑防御工事。

⑯版：筑土墙用的夹板。

⑰厌：满足。

⑱封：疆界，这里用作动词。

⑲阙(què)：侵损、削减。

⑳焉：哪里。

㉑唯：句首语气词，希望。

㉒说：同“悦”，高兴。

㉓戍：戍守。

㉔微：假如没有。

㉕夫(fú)人：那个人，指秦穆公。

㉖因：依靠。

㉗敝：损害。

㉘与：结交，亲附。

㉙知：同“智”，聪明。

㉚易：改变。

㉛整：联合一致。

㉜其：表商量口气，还是。

㉝去之：离开郑国。

全文围绕“亡郑”和“舍郑”对秦晋两国的利害，利用秦晋两国的矛盾，以理晓之，说服秦国撤兵，使郑国转危为安这件事进行叙述。赞美了烛之武巧于辩说的才智和《左传》善记行人辞令的特色。

本文情节波澜起伏、曲折有致，引人入胜，文章雄辩的逻辑力量，尤为突出。烛之武说秦伯，先说亡郑于秦无益而有害；再说舍郑于秦有益而无害；最后说晋屡背秦德不可共事，环环相扣使秦伯不得不听。

## 知识归纳

### 1. 通假字

若舍郑以为东道主（舍，同“捨”，放弃。）

行李之往来，共其乏困（共，同“供”，供给。）

秦伯说（说，同“悦”，高兴。）

失其所与，不知（知，同“智”。）

今老矣，无能为也已（已，同“矣”，了。）

### 2. 古今异义词

①亦去之（去，离开。今常用于从所在地到别的地方。）

②行李之往来，共其乏困。（行李，出使的人。今常用于出门时所带的包裹、箱子、网篮等。）

### 3. 实词与虚词

其

语气词，表祈使，还是。

例：吾其还也。

指示代词，那。

例：君知其难也。

第三人称代词，他的。

例：必先苦其心志。

语气词，表反诘，难道。

例：其真无马邪？其真不知马也。

而

连词，表转折，却。例：朝济而夕设版焉。

连词，表承接。例：夜缒而出。

连词，表并列。例：黑质而白章。

连词，状语与中心语之间表修饰关系，可译为“地”。例：吾恂恂而起。

### 4. 词类活用

①越国以鄙远。（鄙，名词作使动用法，使……作为边邑。）

②既东封郑。（东，方位名词作状语，在东方。封，疆界，名词用作使动词，使（郑）成为它的边境。）

③肆其西封。（西，方位名词作定语，西面。）

④因人之力而敝之。（敝，形容词作动词，损害。）

⑤晋军函陵。（军，名词作动词。）

⑥与郑人盟。（盟，名词用作动词，结盟。）

### 5. 古汉语句式

①判断句

邻之厚，君之薄也。（“也”表判断。句意：邻国的势力雄厚了，也就是您秦国的势力削弱了。）

以辞易整，不武。（否定判断句。句意：用自相冲突改变步调一致，不是威武。）

### ② 倒装句

夫晋何厌之有。（宾语前置。句意：晋国哪有满足的时候。）

佚之狐言于郑伯。（介词结构后置。句意：佚之狐对郑文公说。）

### ③ 省略句

许之。（省略主语“烛之武”。句意：烛之武应许了他。）

敢以烦执事。（“以”后省略了宾语“之”，代亡郑的事。句意：请拿此事麻烦您的部下。）

君所知也。（省略主语“此”。句意：这是你知道的事情。）

## 习题解答

### 一、熟读课文，回答下列问题。

1. 晋、秦两国为什么要围攻郑国？

答：以其无礼于晋，且贰于楚也。

2. 郑伯是怎样说服烛之武的？

答：吾不能早用子，然……郑亡，子亦有不利焉。

3. 烛之武是怎样说服秦伯退兵的？

答：秦、晋围郑，郑既知亡矣。……阙秦以利晋，唯君图之。

4. 晋文公为什么不愿向秦军进攻？

答：微夫人之力不及此。……吾其还也。

### 二、结合上下文，翻译下列句子，并体会人物对话的语气和特点。

1. 臣之壮也，犹不如人；今老矣，无能为也已。

答：我年轻时，尚且不如别人；现在老了，做不成什么了。

2. 吾不能早用子，今急于求子，是寡人之过也。

答：我早先没有重用您，现在危急之中求您，这是我的过错。

3. 若亡郑而有益于君，敢以烦执事。

答：如果灭掉郑国对您有好处，那就冒昧地拿亡郑这件事来麻烦您的部下。

4. 越国以鄙远，君知其难也，焉用亡郑以陪邻？

答：越过晋国把远方的郑国作为秦国东部的边境，您知道是困难的，您何必灭亡郑国而增加邻邦晋国的土地呢？

5. 若舍郑以为东道主，行李之往来，共其乏困，君亦无所害。

答：假如放弃灭郑的打算，而让郑国作为您秦国东道上的主人，秦国使者往来，郑国可以适时供给他们所缺乏的东西，对您秦国来说，也没有什么害处。

6. 夫晋，何厌之有？

答：晋国哪有满足的时候呢？

7. 阙秦以利晋，唯君图之。

答：使秦国土地减少来有利于晋国，希望您考虑这件事。

### 三、辨析下列多义词的意思。



- 若 { 1. 山有小口，仿佛若有光（似乎，好像，动词）  
2. 若舍郑以为东道主（假如，连词）  
3. 余悲之，且曰：若毒之乎（你，代词）
- 说 { 1. 及郡下，诣太守，说如此（陈述，动词）  
2. 故为之说，以俟夫观人风者得焉（写下杂说，一种文体，名词）  
3. 秦伯说，与郑人盟（同“悦”，喜欢，高兴，动词）
- 辞 { 1. 辞曰：臣之壮也，犹不如人（推辞，动词）  
2. 停数日，辞去（告别，动词）  
3. 不辞劳苦（推托，动词）
- 鄙 { 1. 顾不如蜀鄙之僧哉（边远的地方，名词）  
2. 越国以鄙远，君知其难也（使动用法，使……作为边境）  
3. 肉食者鄙，未能远谋（浅陋，形容词）
- 微 { 1. 则名微而众寡（细小，轻微）  
2. 微闻鼠有作作索索（暗暗地，副词）  
3. 见其发矢十中八九，但微颔之（稍微，略微，副词）  
4. 微夫人之力不及此（如果没有，如果不是，动词）
- 之 { 1. 辍耕之垄上（往，到，动词）  
2. 子犯请击之（他们，指秦军，代词）  
3. 是寡人之过也（的，助词）  
4. 臣之壮也，犹不如人（助词，不译）

烛

之

武

退

秦

师

一

册

一

册



# 勾

国 语

# 践 灭 吴

(节选)

## 题解指要

选自《国语·越语上》。《国语》是我国最早的国别史，传为春秋时左丘明著，21卷，分《周语》、《鲁语》、《齐语》、《晋语》、《郑语》、《楚语》、《吴语》、《越语》八部分，记载由西周穆王二年（公元前990）起到东周贞定王十六年（公元前453年）共538年的史事，具有很高的史学价值。

《国语》内容，偏重于记言，文字朴实、简炼。写人物动作，写对话都很生动。

《勾践灭吴》是一篇优秀的历史散文。文章记述了令人深思的历史故事。吴王夫差为报父仇也曾锐意进取，但当伐越成功后，他却骄矜自大，贪图享乐，最终身死国灭。反观越王勾践，卧薪尝胆，时刻提醒自己不忘前耻，自强不息，最终一举灭吴。

## 全文译解

越王勾践栖<sup>①</sup>于会稽<sup>②</sup>之上，乃号令于三军曰：  
越王勾践退守到会稽山上，于是向三军发布号令说：

“凡我父兄昆弟<sup>③</sup>及国子姓<sup>④</sup>，有能助寡人  
“凡是我的父老兄弟和国内与我同姓兄弟，有能帮助我

谋而退吴者，吾与之共知<sup>⑤</sup>越国之政。”  
谋划而打败吴国的，我将和他共同治理越国的政事。”

大夫<sup>⑥</sup>种进对曰：“臣闻之，贾<sup>⑦</sup>人夏则资<sup>⑧</sup>皮，  
大夫文种进回答说：“我听说，商人夏天就要储备皮货，

冬则资<sup>⑧</sup>絺<sup>⑨</sup>。旱则资舟，水则资车，  
冬天就要备细葛布。天旱时就准备好船只，雨季时就准备好车子，

以待乏<sup>⑩</sup>也。夫虽<sup>⑪</sup>无四方之忧<sup>⑫</sup>，然  
以待缺乏<sup>⑩</sup>也。夫虽<sup>⑪</sup>无四方之忧<sup>⑫</sup>，然  
以备缺乏时出售。即使国家没有被四方侵扰的外患，但是能

谋臣与爪牙之<sup>⑬</sup>士，不可不养<sup>⑭</sup>而择也。  
谋善断的文臣与英勇善战的将士，不能不培养储备以供选择录用。

譬如<sup>⑮</sup>蓑笠，时雨<sup>⑯</sup>既至，必求之。今  
譬如蓑衣斗笠，雨季已经到来了，一定需要它。现在国

君王既栖于会稽之上，然后乃求谋臣，无乃后  
君已经退守到会稽山上，然后才来寻求谋臣，恐怕太迟

乎<sup>⑰</sup>？”勾践曰：“苟得闻子大夫之言，何后之有<sup>⑱</sup>？”  
了吧？”勾践说：“能够听到大夫您的高见，哪有什么晚的呢？”

执其手而与之谋。遂使之行  
于是握着文种的手和他一同谋划对策。接着便派文种动身

注 释

① 栖：停留、居住，此处为“退守”的意思。

② 会稽(kuài jī)：山名，在今浙江绍兴东南。

③ 昆弟：兄弟。

④ 国子姓：国君的同姓。

⑤ 知：管理。

⑥ 大夫：即文种，越大夫。

⑦ 贾(gǔ)人：商人。

⑧ 资：积蓄、储备。

⑨ 絺(chī)：夏天穿的一种细葛布。

⑩ 乏：缺少。

⑪ 虽：即使。

⑫ 四方之忧：指外患。

⑬ 爪牙之士：指武士。

⑭ 养：供养，培养。

⑮ 譬如：打比方，比喻。

⑯ 时雨：应时之雨，指雨季。

⑰ 无乃后乎：恐怕太迟了吧？

⑱ 何后之有：即“有何后”，之，助词，起宾语前置作用。

成<sup>①</sup>于吴。

到吴国求和。

夫差将欲听与<sup>②</sup>之成。子胥谏曰：“不可！夫吴之与越也，仇讎  
吴王夫差想听文种的建议与越国议和。伍子胥进谏说：“不行！吴国与越国，是世代仇视，

敌战之国也；三江环之，民无所移。有吴则无越，  
敌对交战的国家；三条江环抱着吴国与越国，人民没有向外迁移的地方。有了吴国就没有越国，

有越则无吴。将不可改于是矣。员闻之，陆人  
有了越国就不能有吴国。这种势不两立的情况不可能改变。我听说，居住在陆地上的人

居陆，水人居水。夫上党之国<sup>③</sup>，我  
习惯于居住在陆地上，居住在水上的人习惯于居住在水上。地势高的中原各国，即使我们

攻而胜之，吾不能居其地，不能乘其车；  
主动进攻把他们打败了，我们也不习惯居住在他们的土地上，也不习惯乘坐他们的车子；

夫越国，吾攻而胜之，吾能居其地，吾能乘其舟。  
而越国，我们主动进攻取得胜利，我们就能住在他们的土地上，我们也能乘坐他们的船只。

此其利也，不可失也已<sup>④</sup>。君必灭之！失此  
这就是消灭越国有利的方面，不能失掉这个机会。大王您一定要灭掉越国！失掉了这个

利也，虽悔之，必无及已。”越人饰美女八人，纳之太宰嚭<sup>⑤</sup>，  
有利的时机，即使后悔，也必然来不及了。”越国把八个美女打扮好，送给吴国的太宰伯嚭，

曰：“子苟赦越国之罪，又有美于此者将进之。”太宰嚭  
说“您如果能让吴王赦免了我们越国的罪过，还有比这更漂亮的美人进献给您。”太宰嚭

谏曰：“闻古之伐国者，服之<sup>⑥</sup>而已；今已服矣，  
劝谏吴王说：“我听说古代征伐一个国家，对方认输就可以了；现在越国已经服输了，

又何求焉？”夫差与之成而去之<sup>⑦</sup>。  
您还要求什么呢！”夫差就与越国达成了和议盟约，让文种离开了越国。

勾践说于国人曰：“寡人不知其力之不足也，而又与  
勾践对越国的民众说：“我不知道自己力量的不足，而且又和吴国这样

大国执仇<sup>⑧</sup>，以暴露百姓之骨于中原<sup>⑨</sup>，此则寡人之罪也。  
的大国结仇，因而使百姓流离失所，尸骨暴露于荒野之中，这是我的罪过。

注 释

①成：达成协议，讲和。

为官名，吴国大臣。

⑧执仇：结仇，结怨。

②上党之国：指中原各诸侯国。

③苟：如果，假如。

⑨中原：指原野。

④已：同“矣”。

⑥服之：使之服。服，使动用法。

⑤太宰嚭(pǐ)：即伯嚭，太宰

⑦去之：离开越国。

寡人请更<sup>①</sup>。”于是葬死者，问伤者，养生者；  
请允许我改正错误。”于是埋葬了死亡的人，慰问受伤的人，供养活着的人，

吊<sup>②</sup>有忧，贺有喜；送往者，迎来者；去民之所  
吊唁有丧事的人，庆贺有喜事的人；送别离开越国的人，迎接来越国的人；割除百姓

恶，补民之不足。然后卑事夫差，  
所厌恶的事情，补做百姓认为应该做而没有做的事。这以后卑躬屈节地侍奉夫差，

宦<sup>③</sup>士三百人于吴，其身亲为夫差前马<sup>④</sup>。

派三百个士人做吴王的仆人，勾践本人亲自当吴王夫差马前卒。

勾践之地，南至句无<sup>⑤</sup>，北至于御儿<sup>⑥</sup>，东至于鄞<sup>⑦</sup>，西至于姑蔑<sup>⑧</sup>，广运<sup>⑨</sup>百里。

勾践的领地，南到句无，北到御儿，东到鄞县，西到姑蔑，东西南北方圆百里。

乃致其父母昆弟而誓之，曰：“寡人闻，古之贤君，四方之民归之，  
他又召集父老兄弟而发誓说：“我听说，古代贤明的君主，四方的百姓归附他，

若水之归下也。今寡人不能，将帅<sup>⑩</sup>二三子<sup>⑪</sup>夫妇以蕃<sup>⑫</sup>。”  
就像水往低处流一样。现在我不能做到那样。我将率领你们夫妇们繁殖生息。”

令壮者无取<sup>⑬</sup>老妇，令老者无取壮妻；女子十七不嫁，  
规定青壮男子不许娶老年妇女，老年男人不许娶青壮年妻子；女子十七岁不出嫁，

其父母有罪；丈夫<sup>⑭</sup>二十不娶，其父母有罪。将免<sup>⑮</sup>者以告，  
她的父母就有罪；男子二十岁不娶媳妇，他的父母就有罪。妇女将要分娩时要报告，

公令医守之。生丈夫，二壶酒，一犬；生女子，二壶酒，  
公家派医生守护。生下男孩子，公家奖励两壶酒一只狗；生下女孩子，公家奖励两壶酒，

一豚；生三人，公与之母；生二人，  
一头小猪，一胎生三个孩子的，公家给他配备一名乳母；一胎生两个孩子的，

公与之饩<sup>⑯</sup>。当室者<sup>⑰</sup>死，三年释其政<sup>⑱</sup>；支子<sup>⑲</sup>死，三月释其政；  
公家发给他粮食。嫡子死了，免除他家三年的赋役；庶子死了，免除他家三个月的赋役；

必哭泣葬埋之如其子。令孤子、寡妇、疾疹<sup>⑳</sup>、贫病者<sup>㉑</sup>，  
埋葬时一定要哭泣，像自己的亲生儿子一样。还规定孤儿、寡妇、患病的人、贫困的人，

注 释

- |                            |                   |                            |
|----------------------------|-------------------|----------------------------|
| ①更：改变。                     | ⑧姑蔑：古地名，在今浙江衢州东北。 | ⑯饩(xì)：谷物，这里指食物。           |
| ②吊：慰问。                     | ⑨广运：指土地面积的长宽。     | ⑰当室者：嫡子。                   |
| ③宦：做帝王的仆隶。                 | ⑩帅：同“率”。          | ⑱政：同“征”，征税。                |
| ④前马：前驱，在马前开道的人。            | ⑪二三子：你们。          | ⑲支子：嫡长子及继承先祖的人称宗子，其余的称为支子。 |
| ⑤句(gōu)无：山名，在浙江诸暨南。句，同“勾”。 | ⑫蕃：生息，繁殖。         | ⑳疾疹(chèn)：指患病的人。           |
| ⑥御儿：古地名，现在浙江嘉兴县境内。         | ⑬取：同“娶”。          | ㉑贫病者：贫苦和病重的人。              |
| ⑦鄞(yín)：地名，在今浙江宁波。         | ⑭丈夫：男子。           |                            |
|                            | ⑮免：同“娩”。          |                            |



纳宦其子<sup>①</sup>。

其 达士<sup>②</sup>，

洁其居，

把他们的子女送入官府由国家供养。对于那些通达的贤士，供给他们整洁的住处，

美其服，

饱其食，

而摩厉<sup>③</sup>之于义。

四方之士来者，

给他们华美的衣服穿，让他们吃好饭，用义理来激励他们为国效劳。对到越国来的四方有名之士，

必

庙礼之。 勾践

载稻与脂于舟以行。

一定在庙堂上以隆重的礼节接见他以示尊重。勾践亲自用船装来稻谷和油脂。

国 之孺<sup>④</sup>子之游者，无 不 哺<sup>⑤</sup> 也，无 不 歃<sup>⑥</sup> 也； 必

（勾践）对国中出游的年轻人，没有不供给食物吃的，没有不供给水喝的，一定要

问 其 名。

非 其身之所种 则

不食，非 其 夫人

询问他们的姓名（以备将来选拔录用）。不是自己亲自种得的粮食就不吃，不是他夫人

之所织则不衣。

十年不收<sup>⑦</sup>于国，

民俱有

三年之 食。

亲自织的布做的衣服就不穿。这样连续十年不向百姓征收赋税，百姓都有足够三年吃的粮食。

国 之 父 兄 请 曰：“昔者夫差 耻吾君于诸侯

之 国； 今

越国的父老兄弟都请求说：“过去夫差在诸侯各国面前羞辱了我们的国君，现在

越国 亦 节<sup>⑧</sup> 矣， 请

报之。” 勾践 辞 曰：“昔者之 战也，

越国也已经克制够了，请允许我们为您报仇。”勾践推辞说：“从前的战争（失败），

非二三子之罪也，寡人之罪也。如寡 人者， 安与 知 耻？ 请 姑<sup>⑨</sup> 无庸<sup>⑩</sup> 战。”

不是你们的罪过，是我的罪过。像我这样的人，哪里还感到耻辱呢？请暂时不要打仗吧。”

父 兄 又 请 曰：“越四封<sup>⑪</sup> 之内， 亲吾 君也， 犹 父母 也。

父老兄弟又请战说：“越国四境之内，亲近我们的国君，就好像亲近父母一样。

子而 思报父母之仇， 臣而思 报君之仇， 其<sup>⑫</sup> 有 敢不尽力者乎？ 请

儿子想要报父母之仇，臣子想要报国君之仇，难道还有敢不竭尽全力的吗？我们请求

复 战！” 勾践既 许 之，乃致其众而誓之，曰：“寡人闻古之贤 君，

再和吴国一战！”勾践就答应了父兄的请求，于是召集大家宣誓说：“我听说古代贤明的国君，

不患其众之不足也， 而患其志行之少耻也。 今 夫差衣水犀之 甲者 亿<sup>⑬</sup>有<sup>⑭</sup>三千，

不忧虑自己的士卒不多，而忧虑自己缺乏知耻的精神。现在夫差穿水犀皮铠甲的士卒有十万三千，

注 释

①纳宦其子：由公家供养教育 ⑤孺子：年轻人。  
他们的子女。

②达士：明智达理之士。

⑥哺(bǔ)：同“哺”。给人食物吃。

⑪四封：四境。

⑫其：副词，难道。

③摩厉：同“磨厉”，切磋、练习。

⑦歃(chuò)：同“啜”，给人水喝。

⑬亿：十万。

⑭有：同“又”，用于整数与零数之间。

④庙礼之：指在庙堂上举行隆重的礼节接见他，以示尊重。

⑧收：征收。

⑨节：克制。

⑩姑：暂且。

⑪庸：用。